



Le Conte de tous les contes, ill. P. Bailey, Casterman

contes



coup de cœur



bravo !



intéressant



pourquoi pas ?



problème...



hélas !

Le Capucin

Collection Le Bestiaire du Capucin

Conte de Grimm, trad. Armel Guerne, ill. Bruno Guittard :

Hans-mon-Hérisson

Dans cette nouvelle collection consacrée au thème des animaux, l'éditrice a déjà publié, depuis octobre 2005, dix-sept petits recueils de fables de La Fontaine, six contes des Frères Grimm, un de Charles Perrault et un de Hans Christian Andersen. Libraires et bibliothécaires risquent peut-être d'hésiter devant ces petites brochures d'aspect raffiné, blanches, illustrées avec talent : s'adressent-elles aux adultes ou aux enfants ? Et, dans le doute, ne les prendraient-ils peut-être pas ?... On se souvient du mauvais sort souvent fait à la remarquable collection « Grasset Monsieur Chat » ou même à la collection « Fées et gestes ». Dans l'œuvre des Frères Grimm, ont été sélectionnés deux contes très connus (« Le Petit Chaperon rouge » et « Les Sept corbeaux ») mais aussi « Le Roitelet et l'ours », « Le Roitelet » et « Hans-mon-Hérisson ». Ce dernier, énigmatique, violent, magnifique, fait souvent très peur aux adultes dès les premières lignes où le père, à bout de désir d'enfant, prononce cette imprudente parole : « Je veux un enfant, j'en veux un, même si ce doit être un hérisson ! ». Pour tous ceux qui n'ont pas l'oreille sensible au conte merveilleux, la suite fera frémir ! Mais les enfants, eux ne s'y tromperont pas, surtout ceux qui ont été mal désirés et laissés longtemps de côté... La qualité de la présentation et des illustrations, redonne à ces contes toute leur force et leur juste place qui est à la fois chez les jeunes et les moins jeunes, comme toute véritable œuvre d'art. (E.C.)

ISBN 2-913493-87-4

12 €

Pour tous dès 7 ans

Casterman

Collection Les Albums Duculot

Texte de Tony Mitton, trad. de l'anglais par Laurence Kiefé, ill. Peter Bailey :

Le Conte de tous les contes

C'était « au cœur d'une lointaine jungle le début d'une journée resplendissante ». Un petit singe entreprend un voyage pour aller écouter le « Conte de tous les contes » qui doit être dit en ce jour exceptionnel au creux de la vallée du Volcan. Il rencontrera tour à tour Éléphant, Chèvre, Anansi Araignée, Ours, Ver, Chien, Chat et Hibou qui lui emboîtent le pas. Et, pour se distraire au long du chemin, chacun raconte une histoire, un conte populaire la plupart du temps... Voici un livre fait pour les enfants, jamais infantile, tout comme ces grands chefs-d'œuvre que furent les *Histoires comme ça* de Kipling ou les merveilleux récits que H. Quiroga écrivit à l'intention de ses enfants. Tout est simple, délicieux pour les yeux et pour l'esprit. Tout se déroule tranquillement, les contes sont intéressants, l'atmosphère amicale, pleine de drôlerie aussi. On sort de cette lecture comme lavé, rajeuni, heureux. Les adultes y retrouveront le charme de leur enfance ou, mieux, celui d'une enfance rêvée. La lecture à haute voix sera d'autant plus facile que la traduction est remarquable. La forme du livre est d'une grande beauté, mine de rien, comme le reste : joli format carré, illustrations en noir et blanc de tonalité différente suivant qu'on est dans le récit cadre ou dans les histoires dites. C'est PARFAIT ! (E.C.)

ISBN 2-203-55331-6

16 €

5-10 ans





« Le Fou et la boutique de verre », ill. R. Mosner
in *365 contes en ville*, Gallimard Jeunesse / Giboulées

contes

nouveautés

Gallimard Jeunesse

Collection Folio Benjamin

Texte français d'Élisée Escande, ill. Erik Blegvad, raconté par François Jerosme, musiques de Koka Média et Kapagama :
La Véritable histoire des trois petits cochons

Réimpression de la jolie édition de 2001 (on ne vantera jamais assez ses qualités) accompagnée d'un petit CD dont la musique est tout à fait attrayante. Le texte est lu, parfois avec un peu d'excès mais c'est sans façon et pas désagréable. On pourra se passer du « jeu » qui vient en fin de conte, jeu qui est en réalité une espèce de vérification de compréhension. Dieu du ciel ! Et si on leur f.....t un peu la paix aux petits qui écoutent les « Trois petits cochons » ! Angoisse des adultes, que de crimes on commet en ton nom... Enfin, il suffit d'arrêter le CD à temps ! (E.C.)

ISBN 2-07-054796-5

10 €

2-7 ans

Gallimard Jeunesse / Giboulées

Collection 365

Texte de Muriel Bloch, peintures de Ricardo Mosner :
365 contes en ville

Nouveau titre dans cette série, si appréciée de tous ceux qui racontent, sur ce thème rarement décliné et souvent sujet de recherches plus ou moins désespérées ! Comme l'avoue l'auteur de cette précieuse anthologie, conte et ville sont apparemment antinomiques. Et pourtant, cette Parisienne de conteuse a su en dénicher des récits urbains et de toutes sortes. Où l'on découvre la sublime lady Godiva qui lutta à sa manière pour les habitants de Coventry, l'intelligentissime Catherine qui entraînera son benêt d'amoureux de Palerme à Naples, Gênes et Venise et bien sûr Tyl Eulenspiegel, Nasr Eddin

et Marouf le cordonnier... Chelm, Cordoue, Kyoto, Lemberg, Marrakech, Biella, Damas... Hérodote, J. Cortazar, I. Calvino, F. Kafka, I. Shah, I.B. Singer et tous ces anonymes grâce à qui les contes populaires se sont transmis, nous font entendre leurs voix dans ce petit trésor d'histoires de toutes sortes, drolatiques, émouvantes ou malicieuses, à l'image de l'imaginaire, des humeurs et des curiosités de la belle « Dénicheuse ». L'illustration à la fois discrète et toujours présente scande avec intelligence ces invitations aux dépaysements et surprises sans cesse renouvelées. (E.C.)

ISBN 2-07-055797-9

20 €

Pour tous dès 7-8 ans

Gulf Stream

Collection Le Chemin des contes

Texte d'Édith Montelle, ill. Verena Butscher-Widmer :
Contes ritournelles

Le beau livre d'Édith Montelle *Contes en ritournelles*, dont la qualité n'est plus à dire, nous manquait depuis plusieurs années. Le voici, en partie : 14 contes sur les 45 de la première édition ont été repris, avec six titres nouveaux. Voici donc un joli choix de 20 randonnées, genre de contes bien-aimé, des petits. La présentation est plus légère, les illustrations (de la même artiste que précédemment) plus nombreuses, plus colorées, plus gaies, très réussies dans l'ensemble (la couverture n'est pas très flatteuse à cet égard). C'est donc maintenant un livre qui s'adresse aussi aux petits enfants et non plus seulement aux éducateurs. Les autres contes seront publiés plus tard dans un autre volume. Quelques conseils pour raconter, discrètement mis en pages au début du livre et, surtout, les sources précises en fin de course.



contes

Bonne nouvelle pour tous ceux qui cherchent à enrichir leur répertoire pour les plus jeunes. (E.C.)

ISBN 2-909421-44-9

13 €

Pour tous

Ibis Rouge Jeunesse

Texte de Mimi Barthélémy, collages de Catherine Bayle :

La Création de l'île de la Tortue

Les mythes ne sont pas les récits les plus faciles à comprendre, on le sait. Mais ici, nous ne pouvons que rester perplexes : incohérence dans la structure même de l'histoire avec multiples retours en arrière, phrases incompréhensibles (cf. premières lignes de la page 12 ou de la page 18), emploi incontrôlé du passé simple (p. 26 : « les quadruplés fuyèrent, ils fuyèrent à en perdre haleine ... » !!!), aucun rythme, aucune poésie et de multiples maladresses qui fatiguent intensément le lecteur. Par ailleurs que penser de cette bizarrerie du conte où les hommes atteints du « mal français » peuvent, grâce à ce mal « rattraper ces sortes de formes féminines ». La syphilis deviendrait-elle un atout pour attraper les femmes ? Tout cela témoigne d'une très grande négligence autant de la part de l'auteur du texte que de la part de l'éditeur dont la tâche minimum est une relecture soignée et attentive tant du point de vue du fond que de celui de la forme. Ici, rien de tout cela. C'est dommage pour l'illustratrice qui avait fait un travail plutôt intéressant. (E.C.)

ISBN 2-84450-273-3

15 €

Nord-Sud / Un Livre d'images Minédition

Redécoupé, surpiqué et recousu par John A. Rowe, trad. par Nora Garay :

Les Habits neufs de l'Empereur

On ne redira pas ici le talent de John Rowe et les illustrations des premières pages, en particulier, de ce livre

sont complètement à la hauteur de ce que l'on peut attendre d'un tel artiste : drôlerie décapante, univers totalement déjanté, mille et un détails à décrypter. Tout cela scandant un texte plutôt fidèle à Andersen. Et ce plaisir ne se dément pas tout au long du récit. En revanche, on sort très déçu de la conclusion de la dernière page quand l'empereur se rend compte de sa nudité : une gentillesse assez molle, une fin « heureuse » qui contraste fâcheusement avec ce récit acide et subversif. Tout mordant disparaît. Concession à une certaine idée de l'enfance ? Dommage. (E.C.)

ISBN 3-314-30002-6

14 €

Pour tous dès 7 ans

Texte de Hans Christian Andersen, trad. Danièle Ball-Simon, ill. Kveta Pacovska :
La Petite fille aux allumettes

On reste un peu perplexe et beaucoup sur sa faim, si l'on peut dire dans ce cas, devant une interprétation graphique qui ressemble plus à une sorte d'exercice de style qu'à une recherche sensible. Il est vrai que ce n'est pas très facile de faire « original » pour un texte aussi connu. (E.C.)

ISBN 3-314-30015-8

19 €

Pour tous dès 7 ans

Père Castor-Flammarion

Collection Les Classiques du Père Castor

Un conte traditionnel français raconté par Jean Muzi, ill. Aurélie Guillerey :

Comment la Grand-mère se fit des amis

Une vieille femme pauvre et solitaire accueille par une nuit glaciale quelques animaux frigorifiés et finalement les garde auprès d'elle : « l'union fait la force » ! Gentille histoire de générosité et de solidarité, sans être pour autant mièvre. Le début est même assez drôle, quand la petite vieille n'arrête pas de se lever pour ouvrir la porte à tous ces animaux en quête de chaleur. Illustrations toutes simples. Sympathique. (E.C.)

ISBN 2-08-162776-0

4 €

4-8 ans



Elle mangeait son linceul, José Corti

Un conte du Vietnam raconté par Albena Ivanovitch-Lair, avec la contribution de Annie Caldirac :

Le Jour où le tigre a eu des rayures

Histoire bien connue du jeune tigre sûr de lui qui veut rencontrer l'homme et se mesurer à lui. C'est bien sûr l'intelligence de l'humain qui lui permettra de vaincre la force brutale de l'animal. Bien raconté, bien illustré : un petit livre agréable. (E.C.)

ISBN 2-08-163195-4

4 € (+)

5-9 ans

POUR CEUX QUI RACONTENT

Corti

Collection Merveilleux

Édition établie par Claude Lecouteux :

Elle mangeait son linceul.

Fantômes, revenants, vampires et esprits frappeurs. Une anthologie

Sont-ils des contes ces nombreux récits, souvent très brefs, où l'on fréquente fantômes, revenants, vampires ou autres sortes de défunts plus ou moins agressifs, plus ou moins demandeurs de services, plus ou moins généreux ? Peu importe : bon nombre d'entre eux, par leur étrangeté, leur beauté parfois, la force de leur questionnement, méritent tout à fait d'être transmis. À nous de savoir quand, à qui et comment ! Répertoire peu banal qui mérite d'être découvert et exploré. Il nous ouvre le chemin mystérieux qui conduit là où morts et vivants se trouvent face à face, se parlent, se combattent parfois, règlent leurs comptes, s'entraident aussi, chemin du châtement et du pardon, lieu aussi des dernières rencontres avant séparation définitive. C'est ce qui fait la beauté infiniment mélancolique de certains de

contes

nouveautés

ces textes : où vont-ils ces morts pleins de colère ou enfin apaisés, où irons-nous nous-mêmes quand nous aurons franchi cette terrible, cette invisible ligne ? (E.C.)

ISBN 2-7143-0909-7

18 € (♥)

Pour tous dès 10-12 ans

Ibis Rouge

Racontés par Marie-Louise Barthélémy, contes trad. et transcrits par Evelyne Perigny, Claude Baumann, Rémy Aubert et Patrick Lacaille :

Malou raconte...

M.-L. Barthélémy, née en Guyane française, transmet depuis des années chants et contes de sa tradition. Dix de ces contes sont retranscrits ici dans cette édition bilingue français-créole. On y trouvera une version intéressante de « Pourquoi la mer est salée », le récit des amours mystérieuses d'une jeune fille et d'un hompeisson, l'histoire de l'amoureux qui part en quête d'un travail et, chose faite, retrouve sa promise mariée : qu'à cela ne tienne, on fera ménage à trois (!)... Contes connus aux conclusions parfois plus dures que celles que nous connaissons. L'intérêt majeur du livre est le bilinguisme. Pour ceux, donc, qui s'intéressent à cette langue, la pratiquent et souhaitent la transmettre à leurs enfants et pour tous ceux qui veulent découvrir cette culture cousine de la nôtre. Un recueil tout à fait intéressant. (E.C.)

ISBN 2-84450-292-X

15 € (+)

Pour tous dès 7 ans

RESPONSABLE ET RÉDACTRICE DE LA RUBRIQUE :
Evelyne Cévin